

البيط  
**AL-BASIT**

**REVISTA DE ESTUDIOS ALBACETENSES**



**TERCERA ÉPOCA • AÑO XXXIV • NÚMERO 55 • DICIEMBRE 2010**

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALBACETENSES  
"DON JUAN MANUEL"  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN DE ALBACETE

## CONSEJO DE REDACCIÓN

### *DIRECCIÓN:*

ANTONIO SELVA INIESTA  
Director del Instituto de Estudios Albacetenses “Don Juan Manuel”

### *SECRETARÍA DE REDACCIÓN:*

EMILIA CORTÉS IBÁÑEZ

### *CONSEJEROS:*

VICENTE PASCUAL CARRIÓN ÍÑIGUEZ  
FUENSANTA CASADO MORAGÓN  
ANTONIO CAULÍN MARTÍNEZ  
PILAR CÓRCOLES JIMÉNEZ  
BLANCA GAMO PARRAS  
LUIS GUILLERMO GARCÍA-SAÚCO BELÉNDEZ  
FRANCISCO LINARES VALCÁRCEL  
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ PRECIOSO  
MIGUEL PARDO PARDO  
ANTONIO RONCERO SÁNCHEZ

### *Editor Científico:*

Instituto de Estudios Albacetenses “Don Juan Manuel” de la Excma. Diputación de Albacete  
[www.iealbacetenses.com](http://www.iealbacetenses.com)

### *Dirección y Administración:*

Callejón de las Monjas, s/n. - 02005 Albacete  
[administración@iealbacetenses.com](mailto:administración@iealbacetenses.com)

### *Dirección Postal:*

Apartado de Correos 404 - 02080 Albacete

### *Cuenta Corriente:*

Caja Castilla La Mancha, n.º 2105 1000 21 1290020434

*Precio de suscripción anual:* 4,81 € + I.V.A.

*Número suelto:* 6,01 € + I.V.A.

### *Canje:*

Con todas las revistas científicas y culturales que lo soliciten.

E-mail: [iealbacete@dipualba.es](mailto:iealbacete@dipualba.es)

\* \* \* \* \*

البيط  
**AL-BASIT**

**REVISTA DE ESTUDIOS ALBACETENSES**

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALBACETENSES  
"DON JUAN MANUEL"  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN DE ALBACETE



**TERCERA ÉPOCA • AÑO XXXIV • NÚMERO 55 • DICIEMBRE 2010**

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALBACETENSES "DON JUAN MANUEL"  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN DE ALBACETE  
ADSCRITO A LA CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES. CSIC

D.L. AB-473/1978  
I.S.S.N. 0212-8632

---

IMPRESO EN GRÁFICAS RUIZ DEL AMO, S. L.  
Pol. Ind. Campollano, C/. D, N.º 14, Nave 18  
02007 Albacete  
Telf. 967 21 72 61  
[grafruiz@yahoo.es](mailto:grafruiz@yahoo.es)

# ÍNDICE

## I. ARTÍCULOS

|   | <u>PÁGINAS</u> |
|---|----------------|
| 1. Poblamiento e hidráulica en Alpera y su entorno: de la alquería islámica a la villa cristiana; por Aurelio PRETEL MARÍN .....        | 5-46           |
| 2. La Capilla y la Librería del doctor Juan Hernández de Cartagena en la iglesia de la Asunción de Yeste; por José SÁNCHEZ FERRER ..... | 47-70          |
| 3. El retablo renacentista de la iglesia de San Roque de Hellín. Una obra recuperada; por Alexis ARMENGOL GARCÍA .....                  | 71-110         |
| 4. Toponimia ibérica, latina y árabe de la provincia de Albacete; por Robert POCKLINGTON.....   | 111-167        |
| 5. Catálogo del fondo antiguo de una biblioteca de Albacete. Suplemento IV; por Francisco MENDOZA DÍAZ-MAROTO .....                     | 169-229        |
| 6. El patrimonio etnológico en las salinas de Pinilla; por Daniel CARMONA ZUBIRI.....   | 231-270        |
| 7. John Tutchin y la Batalla de Almansa; por Rosa María LÓPEZ CAMPILLO. ....  | 271-295        |
| 8. Contrato para dorar el retablo mayor de la iglesia de Barrax por Gabriel Mira en 1754; por Cecilio MARTÍNEZ CERDÁN .....             | 297-306        |
| 9. La Fiesta de Quintos. Un antiguo ritual de Bienservida; por Alejandro Faustino IDÁÑEZ DE AGUILAR.....                                | 307-327        |

## II. VARIA

|  |         |
|--|---------|
| 10. Una escritura de poder de 1746 otorgada por alfareros de Hellín; por José SÁNCHEZ FERRER ..... | 331-343 |
|--|---------|

## III. IN MEMORIAM

|  |         |
|--|---------|
| 11. GUY LEMEUNIER (París, 1942 - Murcia, 2010); por Aurelio PRETEL MARÍN.....          | 347-352 |
| 12. JUAN RAMÍREZ DE LUCAS (Albacete, 1917 - Madrid, 2010); por José JEREZ COLINO ..... | 353-357 |

# **I. ARTÍCULOS**



**CONTRATO PARA DORAR EL RETABLO  
MAYOR DE LA IGLESIA DE BARRAX  
POR GABRIEL MIRA EN 1754**

por  
Cecilio MARTÍNEZ CERDÁN\*



## RESUMEN

La actividad del dorador Gabriel Mira de Pérez, al igual que la de su hermano Javier, se amplía un poco más en la provincia de Albacete tras lo aportado por Máximo García (2003-04). Un documento notarial de 1754 testimonia que Gabriel, bajo la fianza de su hermano y otros vecinos de Aspe, trabajó para la antigua parroquial de Barrax dorando su retablo mayor, siendo mayordomo de la fábrica D. Manuel García. Testificó en la escritura, entre otros vecinos, el maestro tallista Ignacio Castell.

**Palabras clave:** Parroquia de Barrax, retablo mayor, doración, Gabriel Mira, Javier Mira, D. Manuel García, Ignacio Castell, Aspe.

## ABSTRACT

Artwork from baroquean craft master Gabriel Mira de Pérez, and his brother Javier, in the contemporain province of Albacete studied by Máximo García some years ago (2003-04) has been further completed . Revisited notarial archive records from 1754 provide documentation of the fact that he was the responsible of performing the gilding of the Barrax`s church.

There is also explained that the master took the commitment of producing the ornamental gilding of the former altarpiece endorsed by his brother among others, by the time at D. Manuel Garcia was the foreman of the church.

Among the witnesses in the document figures Ignacio Castell, the celebrated master carver.

**Keywords:** Barrax´s church, main altarpiece, gilding, Gabriel Mira, Javier Mira, D. Manuel García, Ignacio Castell, Aspe.

**Archivo Municipal de Novelda. Protocolos de Juan Francisco Llopis y Gumiel. 1754, ff. 44, 49 y 50: *Obligación y fianzas otorgada por Gabriel Mira, Miguel Terol, Xavier Mira y Vicente Bevia a favor de la fábrica de la Iglesia de la villa de Barrax. Arzobispado de Toledo. Aspe 20 de abril de 1754.***<sup>1</sup>

**fol. 44**

Gabriel Mira de Peres vezino de esta villa de Aspe, ante V. md. paresco, y como mejor proseda de dro. Digo: que en el día sabado santo proximo pasado quedó de mi cargo el dorar el retablo mayor de la Parroquial Yglesia de la villa de Barrag, Arzobispado de Toledo, y por quenta de D.<sup>n</sup> Manuel García teniente de cura, y Mayordomo de aquella fabrica, el satisfacerme por dha. manufactura la cantidad de onze mil y quinientos reales de vellon en tres plasos Yguals, deviendo ser el primero, luego que se verifique concluso el un tersio del mencionado retablo, y lo mismo ha de suceder en el segundo, y tersero; Ziendo condición el que a mayor abundamiento ayan de concurrir por mi parte fianzas de abono, que respondan con aprobación de esta Justisia aserca del desempeño de mi conducta, a favor de la expresada fabrica, a quien deberan asegurar con denunciacion del propio domisilio, y de mas fueros, y privilegios, que por cualesquiera causa les les (sic) corresponda, sometiendo a la Jurisdicción Real de la Justisia de la consabida villa, con las clausulas y firmesas acostumbradas en Yguals (...)

**fol. 49**

En la villa de Aspe a los veinte días del mes de Abril de mil setecientos cinquenta y quatro años Ante mi el ess.<sup>no</sup> pp.<sup>co</sup> de su Mag.<sup>ad</sup> y testigos infraescriptos parecieron Gabriel Mira de Perez como principal de una parte y de otra Miguel Terol, Xavier Mira y Vicente Bevia como a sus fiadores, y principales obligados todos vecinos de esta villa, y Dijeron: Que en el día treze de los cor.<sup>tes</sup> quedo de cargo de dho. principal como Maestro Dorador, el dorar el Retablo mayor de la Parroquial Iglesia de la villa de Barrax Arzobispado de Toledo ajustando la obra y manufactura de el con D.<sup>n</sup> Manuel García Pbro. Then.<sup>te</sup> Cura de ella, y Mayordomo de la fabrica de la misma, por cantidad de once mil y quinientos reales de vellon que le ha de pagar en tres plazos iguales, deviendo ser el primero

<sup>1</sup> En la trascripción se ha respetado la ortografía, separando sólo las palabras que aparecen juntas.

luego que aya concluido el primer tercio de dho. Retablo, y así en los otros dos subsegüentes, bajo la expresa condición de haver de subministrar fianzas de abono con aprobacion de la real Jutzicia de esta villa que respondan acerca del desmpeño de la conducta dee dho. principal a favor de la expressada Fabrica: Y deseando los otog<sup>es</sup> el que se efectue con toda formalidad para indemnizar por este medio a dha. fabrica, su Mayordomo, y Administradores, de cualquier perjuicio que pueda resultar en dha. obra; dio Pedim.<sup>to</sup> en el día de ayer el concernido Gabriel Mira y presentando lista distintiva de todos los Bienes sitios y Rahíces que en esta villa su termino, y Jurisdicción posehen los antedhos. Mig.<sup>el</sup> Terol. Xavier Mira, y Vicente Bevía, ante el S.<sup>r</sup> D.<sup>n</sup> Fran.<sup>co</sup> Areco Alc.<sup>de</sup> mayor de ella por el oficio de Fran.<sup>co</sup> Perez y Cañízares Ess.<sup>no</sup> del Ayuntamiento y Juzgado de la misma, ofreciendo información justificativa de dhos. Bienes [*continua el protocolo con Los formulismos propios de la época y termina*]:

**fol. 50**

(...) renuncian las leyes, fuero, y privilegios de su favor, con la que prohibe la general renunciación en forma=

Assi lo otorgaron, y firmaron siendo testigos Leandro Alenda Labrador, Joseph Almada Maestro Zirujano, y Ygnacio Castell Maestro Tallista, vecinos de esta dha. villa a los quales, y otorgantes Yo el Ess<sup>no</sup> doy fe conozco. ———

Rúbricas de: *Gabriel Mira Miguel Terol Javier Mira Vicente Bevia*  
Antemí: *Juan Francico Llopis y Gumiel*

44

SELLO QUARTO, VEINTE  
 ANTAVEDES, ANO DE MIL  
 DESECIENTOS Y CINQUEN-  
 TA Y QUATRO.

Gabriel Miza de Leris Vecino de esta Villa de  
 Arpe, ante vno parauo, y como mejor proce-  
 de Dio, Digo: que en el dia Sabado Santo proce-  
 so pasado quedo hemi cargo el dozar el reta-  
 blo Mayor dela Laxoquial Iglesia de la Villa  
 de Barrag, P. Bishopado de Toledo, y por cuenta  
 de D. Manuel Gaxria teniente de Cuxa, y Mayor  
 domo de aquella fabrica, el satisfaseme por vna  
 manufactura la cantidad de once mil y quin-  
 cientos reales de vellon en tres plazos Iguales, de  
 uendose el primero, luego que se verificaron  
 chuso el vn Real de el mencionado retablo, y lo mis-  
 mo ade uendex en el segundo, y tercero, siendo con-  
 dición el que amayor aborramiento ayam de con-  
 curria por vna parte fiamas de abono, que respon-  
 dan con aprobacion de esta Justitia arca del  
 desempeño hemi con dueta, afauor dela expre-  
 sada fabrica, a quien dexam azequias con se-  
 nunciacion del proprio domicilio, y demas fueras,  
 y pxiuilegios, que por quales quiera causas les  
 correspondan, sometiendose ala Jurisdiccion Real  
 dela Justitia dela Consabida Villa, con las Clau-  
 sulas y fiamas acostumbradas en Iguales



Tras leer este documento notarial extraído del Archivo Municipal de Novelda (Alicante), donde se encuentran algunos de los notarios aspenses del siglo XVIII, podemos advertir muy pocas cosas más, puesto que habla por sí solo sobre el autor y pagos para el dorado del retablo mayor de la Parroquial Iglesia de Barrax en 1754.<sup>2</sup> Se trata de un retablo en blanco para dorar, que estaría diseñado y ensamblado hacia la mitad del setecientos sin que sepamos nada más acerca del artista diseñador, y/o entallador, como de los capítulos de obra, no encontrados siquiera para el dorado. Tan sólo sabemos por el documento que poseía tres cuerpos o tercios y cuya altura, muy aproximada, nos la daría el testero o muro que cierra la cabecera del templo.

De Gabriel Mira son escasas las noticias, tan sólo sabíamos por el excelente estudio de Máximo García (2003-2004: 178) dos cosas más: Que trabajó en Alcaraz en 1776-77, donde doró el camarín de la ermita de la Cortes por 5.960 Rs. y donde Francisco Buchosa, cuñado de Ignacio Castell, fabricó un “órgano nuevo” en 4.071 Rs. para el Santuario. Y, más tarde, en 1796 actuó en la parroquial de Lezuza, en el trabajo de jaspeo y dorado de la sillería y púlpito siendo supervisadas ambas obras, por Antonio Castell, natural de Aspe y hermano de Ignacio, quien cobró 300 y 316 Rs., respectivamente, por la visura los trabajos.

Sí aparece como testigo en las escrituras de 1754 (fol. 50) el nombre de *Ygnacio Castell* como *Maestro Tallista* (activo entre 1740-c.1780)<sup>3</sup>, como vecino de la villa de Aspe, hijo de Margarita García Esteve y de Vicente

<sup>2</sup> Ante el mismo notario de Aspe, encontramos en 1743 a un Xavier Mira de Peres (probable hermano de Gabriel), para dorar el retablo de *San Antonio de Padua* en la capilla de Comunión de la actual basílica aspense, entonces propiedad de Jaime Antonio Gumiel. A.M.N.: Juan Francisco Llopis y Gumiel, ff. 50-51: *Obligación de Jayme Antto. Gumiel, Javier Mira de Peres y otros. Aspe 21 de agosto de 1743.*

<sup>3</sup> Se le creía activo desde 1744, pero Sala Cañellas (1977: 63-66) refiere que pujó en 1740 por la antigua portada de la Iglesia de San Pedro Apóstol en Novelda (diseñada seguramente por el Padre Raimundo, que desplazado desde Orihuela, había dado trazas para la nueva parroquia). Fue levantada en 1740 por *Fransisco Asnar vecino de la citada Villa de Aspe y Maestro de la Obra de esta Parrochial* por 250 libras. El contrato de subasta se ha conservado íntegro y por el sabemos que pujó también, sobre diseños y capítulos presentados por la Junta de Electos a los diferentes postores, *Ignazio Castell Maestro de Obra y Cantería de la Villa de Aspe*, quien la rebajó de 700 a 270 ls. (*Íbidem*). El autor reproduce una fotografía antigua.

Castell García; quien trabajó junto con el *maestro escultor* Juan Antonio Salvatierra en la actual basílica de *Nuestra Señora del Socorro* de Aspe. Por diversos documentos sabemos que en 1732 Vicente había colaborado con Juan Antonio Salvatierra para realizar el retablo de la cofradía del *Dulce Nombre de Jesús* (2ª capilla al evangelio y desaparecido como consecuencia de la contienda civil). Y que en 1736 ensambló, con diseños presentados por la Junta, el retablo de *Santa Teresa* (Vidal Bernabé, 1990: 252-254), para la duquesa de Arcos-Aveiro D<sup>a</sup> María Guadalupe Lancáster y Cárdenas en la 1ª capilla al evangelio y donde sólo ha quedado un hermoso ático tras la contienda del 36. Igualmente realizó la cajonera del órgano de dicha parroquia que subsistió c. 1920. Ambos artistas, maestro escultor y tallista, levantaron asimismo la portada lateral de *Santa Teresa* en la actual basílica y *todo lo que restaba por hacer* en la fachada principal, excepto el escudo, por 550 libras (Martínez Cerdán, 2004b: 129 y 2007: 149-158 ).<sup>4</sup> Suponemos que Vicente trabajó como oficial tallista con Juan Bautista Borja en la portada principal y en la de *San Juan Bautista* (a la epístola) junto a Jacinto Perales. Éste y Vicente Castell eran oficiales de Borja en sus trabajos para las portadas de la basílica de Santa María de Alicante recibiendo sus últimos pagos en abril de 1728 (Sáez Vidal, 1985: 247-248). Precisamente en esas fechas se estaba acabando la obra de la Capilla de Comunión en Aspe (julio de 1728) y que servirá de iglesia *mientras se reedifica la nueva* a pesar *su cortedad y estrechez para tanto pueblo* y cuando se reanudan las obras para la nueva, como expresan las Visitas pastorales de 1732 y 1734 y D. José Montesinos en 1730 (Martínez, Martínez y Sala: 2005: 80-81). Jacinto Perales, por su parte, había contratado además el primer retablo que se le conoce en 1725 para la capilla de la *Cofradía del Rosario* (1ª al lado epístola), trayéndolo de Orihuela para su asentamiento en 1726 y del cual sólo ha quedado la bella ornamentación de la bóveda (Máximo García, *op. cit.*, 168).

---

<sup>4</sup> Sobre el proceso que afectó a la actual basílica de Aspe por 550 libras; fases de obra entre 1722 y 1737 en que se bendijo; *Carta de Pago* a Lorenzo Chápuli en 1739 por 76.507 Rs. 1 dinero; así como el proceso que se llevó a cabo con la remodelación de la antigua iglesia de 1602 para Capilla de Comunión (acabada en 1728); derribo de la *iglesia intermedia* del XVII y traslado de su retablo mayor al actual Sagrario (único que ha subsistido en la Diócesis para un altar mayor), como de la *reedificación y ensanche para mayor ámbito* de la actual; pueden verse del mismo autor (2004a-2006 a-b y 2008).

## BIBLIOGRAFÍA

- MARTÍNEZ CERDÁN, Cecilio (2004a): “Nuevas aportaciones a la escultura monumental barroca en Aspe”. Revista *La Serranica*, nº 46. Aspe, Excmo. Ayto., pp. 103-109.
- (2004b): “La portada de Santa Teresa: Una derivación formal de la de San Juan Bautista: Obra ejecutada por Juan Antonio Salvatierra y Vicente Castell”, pp. 121-152. En: *Estudios sobre la parroquial de Nuestra Señora del Socorro en el IV centenario de su fundación*. Coord. Caridad Esteve). Ayto. de Aspe.
  - (2006a): “Del equipamiento de Nuestra Señora del Socorro durante la segunda mitad del siglo XVII”. Revista *La Serranica*, nº 47. Aspe, Excmo. Ayto., pp. 158-166.
  - (2006b): “Evolución arquitectónica de la iglesia parroquial de Aspe (1602-1650)”. *Revista del Vinalopó*, nº 9, pp. 169-195. Centro de Estudios Locales del Vinalopó. Petrel.
  - (2007): “Evolución arquitectónica de la iglesia parroquial de Aspe (1650-1737)”. *Revista del Vinalopó*, nº 10, pp. 137-163. Centro de Estudios Locales del Vinalopó. Petrel.
  - (2008): “La Capilla de Comunión, vestigio de la antigua parroquia de Santa María del Socorro: Testigos de un principio y final de ciclo constructivo (1602-1737)”. Revista *La Serranica*, nº 48. Aspe, Excmo. Ayto., pp. 136-150.
- MARTÍNEZ, Cecilio; MARTÍNEZ, Gonzalo; SALA, Francisco (2005): *Devociones religiosas y lugares de culto en Aspe en la Época Moderna (siglos XVII-XVIII)*. II Premio de investigación Manuel Cremades 2004. Ayto. de Aspe
- MÁXIMO GARCÍA, Enrique (2003-2004): “El órgano de Santiago de Orihuela: un transparente sonoro. Nuevas aportaciones sobre la familia Castell”. *Imafronte*, nº 17. Universidad de Murcia: Departamento de historia del arte, pp. 147-200.
- SÁEZ VIDAL, Joaquín (1985): *El arte barroco en Alicante: 1691-1770*. Alicante.
- SALA CAÑELLAS, Vicente (1977): *Crónicas de la Villa de Novelda*. Novelda, CAM, Aguado-Impresores.
- VIDAL BERNABÉ, Inmaculada (1990): *Retablos alicantinos del barroco (1600-1780)*, Alicante.